

# PROGRAMM

## MUSIK

Soulkey, Zadik Katamar

## EINZUG

Landesrabbiner Zsolt Balla

Anschließend können die FFP2-Masken abgenommen werden

## ANSPRACHEN

Dr. Josef Schuster, Präsident des Zentralrats der Juden in Deutschland  
Annegret Kramp-Karrenbauer, Bundesministerin der Verteidigung

## MUSIK

Soulkey, Ledor Wador

## FILM

„Dokumentation Militärrabbiner“

## ANSPRACHEN

Dr. Franz-Josef Overbeck, Katholischer Militärbischof  
Dr. Bernhard Felmberg, Evangelischer Militärbischof

## AMTSEINFÜHRUNG

Einleitung – Rabbiner Prof. Dr. Andreas Nachama, Allgemeine Rabbinerkonferenz  
Überleitung – Rabbiner Avichai Apel, Orthodoxe Rabbinerkonferenz  
des Militärbundesrabbiners Zsolt Balla

## MUSIK

Soulkey, Schir Hamaalot, Sim Schalom

## DANKESWORTE

Zsolt Balla, Militärbundesrabbiner

Bitte setzen Sie Ihre FFP2-Maske für das gemeinsame Corona-Gebet wieder auf

## GEMEINSAMES CORONA-GEBET



**ZENTRALRAT DER JUDEN  
IN DEUTSCHLAND**

Leo-Baeck-Haus · Tucholskystr. 9 · 10117 Berlin

Tel: 030 - 28 44 56 0

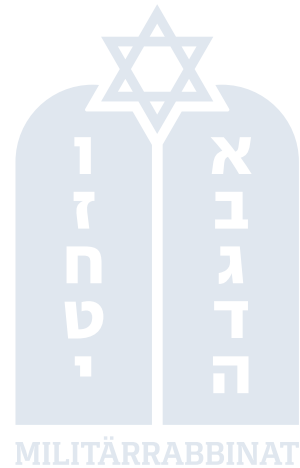
Fax: 030 - 28 44 56 13

[protokoll@zentralratderjuden.de](mailto:protokoll@zentralratderjuden.de)

[www.zentralratderjuden.de](http://www.zentralratderjuden.de)



**ZENTRALRAT DER JUDEN  
IN DEUTSCHLAND**



## MILITÄRBUNDESRABBINER ZSOLT BALLA

**Rabbiner Zsolt Balla** wurde 1979 in Budapest, Ungarn, geboren. Der studierte Wirtschaftsingenieur schloss im Jahr 2009 seine Ausbildung als Rabbiner am Rabbinerseminar zu Berlin ab und trat die Stelle als Gemeinderabbiner in der Israelitischen Religionsgemeinde Leipzig an. Seit 2012 ist er Vorstandsmitglied der Orthodoxen Rabbinerkonferenz Deutschland und Direktor des Institutes für Traditionelle Jüdische Liturgie. Seit Januar 2019 ist er Landesrabbiner des Landesverbandes Sachsen der Jüdischen Gemeinden. Er lebt mit seiner Frau Marina und ihren drei Kindern in Leipzig.

## MUSIK

Der **Soulkey**-A-Capella-Chor aus Israel ist weltweit einzigartig. Das Vokal-Ensemble singt chassidische Klassiker ebenso wie aktuelle Hits aus Israel. Seit 2008 tritt Soulkey auch weltweit auf und ist besonders bei Schabbat haltenden Gemeinden gefragt.

## תפלה בזמן המגפה של וירוס קורונה / Gebet während des Coronavirus-Ausbruchs

### **Ana, adonaj,**

*rofe chol bassar umafla laassot,  
hamewarech et memenu weet lachmenu,  
wehamessir bechassdecha kol machala mikirbenu.*

Bitte, Ewiger, Heiler von allem Fleisch, und der Wunder tut, der unser Wasser und unser Brot segnet, und der in seiner Barmherzigkeit alle Krankheiten aus unserer Mitte entfernt.

### **Ana, adonaj,**

*tazilenu wetischerenu min hamagefa sheparza,  
hamechuna beschem hawiruss korona,  
wetischlach berachamecha refua schelema,  
lechol hamukim bamachala hakascha.*

Bitte, Ewiger, rette uns und schütze uns vor der ausbrechenden Pest, die unter dem Namen „Coronavirus“ bekannt ist, und sende vollständige Heilung in deiner Barmherzigkeit all jenen, die von der schweren Krankheit betroffen sind.

### **Ana, adonaj,**

*techasek et jede harofim wechol osse hamelacha,  
schemossrim nafscham laassok baawoda hakedoscha,  
weta-ir enehem lehamzi terufa re-uja,  
ki neeman ata lehakdim refua lemachala.*

Bitte, Ewiger, stärke die Hände der Ärzte und aller, die ihre Arbeit tun, die sich selbst opfern, um sich an diesem heiligen Dienst zu beteiligen, und erleuchtet ihre Augen, um ein passendes Medikament zu finden, denn Du bist treu darin, die Heilung vor der Krankheit voranzubringen.

### **אָנאַ, ייִ,**

רוּפֵא כָּל בֶּשָׂר וּמַפְלִיא לַעֲשׂוֹת,  
הַמְבָרֵךְ אֶת מֵימֵינוּ וְאֶת לַחֲמֵנוּ,  
וְהַמְסִיר בְּחֶסֶדְךָ כָּל מַחֲלָה מִקִּרְבָּנוּ.

### **אָנאַ, ייִ,**

תִּצִּילֵנוּ וְתִשְׁמְרֵנוּ מִן הַמְּגֵפָה שֶׁפָּרְצָה,  
הַמְּכַנֶּה בְּשֵׁם הַיּוֹרוֹס קוֹרוֹנָא,  
וְתִשְׁלַח בְּרַחֲמֶיךָ רְפוּאָה שְׁלֵמָה,  
לְכֹל הַמְּכִים בְּמַחֲלָה הַקֹּשָׁה.

### **אָנאַ, ייִ,**

תְּחַזֵּק אֶת יְדֵי הַרוֹפְאִים וְכָל עוֹשֵׂה הַמְּלָאכָה,  
שְׂמוֹסְרִים וּבָשָׂם לַעֲסֵק בְּעִבּוּדָה הַקְּדוּשָׁה,  
וְתֵאִיר עֵינֵיהֶם לְהַמְצִיא תְּרוּפָה רְאוּיָה,  
כִּי נֶאֱמַן אַתָּה לְהַקְדִּים רְפוּאָה לְמַחֲלָה.